

ÉCOLE POLYTECHNIQUE
ÉCOLE SUPÉRIEURE DE PHYSIQUE ET DE CHIMIE INDUSTRIELLES

CONCOURS D'ADMISSION 2006

FILIÈRES **MP** ET **PC**

COMPOSITION DE LANGUE VIVANTE

EXPRESSION ÉCRITE EN LANGUE ÉTRANGÈRE (1 heure 30)

(SANS DICTIONNAIRE)

Après avoir pris connaissance du texte ci-dessous, les candidats doivent répondre aux deux questions posées à la fin du texte en utilisant la langue qu'ils ont choisie lors de leur inscription au concours.

La maîtrise du développement technologique

La crainte de voir les développements technologiques échapper à la maîtrise de l'homme date du début du XIX^e siècle. Cependant, la dépendance à l'égard des technologies ne cessant de croître et celles-ci augmentant à un rythme dont plus personne ne peut suivre le cours, le XXI^e siècle possède une fragilité particulière. Dans cette perspective, il a commencé en 1986, quand s'est produite l'explosion du réacteur n° 4 de Tchernobyl. Le premier souci de Moscou a été d'attribuer l'accident à des erreurs humaines et de protéger la technologie des réacteurs russes, conformément à la tradition soviétique selon laquelle la machine prime sur l'homme. Mais les défauts des réacteurs de la filière en cause, et notamment l'absence d'enceinte de confinement, ont été vite reconnus. L'accident était dû à la conjonction d'une série d'erreurs humaines et d'une technologie fort dangereuse. Cet événement a joué un rôle d'avertissement bien au-delà des frontières de ce qui était encore l'Union soviétique, et il perdure, comme l'a montré en 2005 le retour des débats sur la façon dont le gouvernement français avait géré l'information.

Les craintes les plus récentes portent sur les dangers des biotechnologies, domaine dans lequel on a souvent le sentiment d'avoir affaire à des apprentis sorciers. À preuve, cette équipe australienne qui, faisant une recherche sur la variole, a réussi à détruire en 2003 – sans le vouloir – le système immunitaire de toutes les souris soumises à une expérience. On imagine les conséquences d'une manipulation de ce type appliquée à des êtres humains. Parmi les difficultés auxquelles on se heurte dans ce domaine, il y a l'incapacité des gouvernements de suivre les évolutions en cours, trop nombreuses et trop complexes. C'est donc aux industriels et aux scientifiques qu'il appartient de mettre en place des codes de conduite leur permettant de continuer à travailler de façon suffisamment sûre pour éviter un accident grave.

Un autre domaine est la militarisation de l'espace, dont on annonce souvent le caractère inéluctable au XXI^e siècle. Pendant la guerre froide, l'espace a été un lieu de transit pour les missiles balistiques, ou d'observation et de surveillance pour le respect des traités et le développement des arsenaux. Dans les années 1990 – la guerre du Golfe en a témoigné –, il s'est transformé en multiplicateur de forces pour les opérations militaires. Depuis, en quelques années seulement, l'espace est devenu un véritable catalyseur, condition du fonctionnement des forces armées américaines. C'est ainsi que la tentation de mettre au point des armes capables de détruire des moyens spatiaux aux fonctions aussi remarquables est devenue très forte. La façon dont la multiplication des objets dans l'espace, déjà fort encombré, pourrait être perturbée par le développement et l'utilisation d'armes anti-satellites, voire le positionnement dans l'espace d'armes d'attaque à terre, est mal évaluée. Mais compte tenu de la dépendance de l'espace des sociétés contemporaines pour de multiples fonctions civiles, les télécommunications par exemple, toute mise au point et surtout tout déploiement d'armes spatiales posent à la fois des problèmes de sécurité en cas de conflit et de désorganisation potentielle de la vie sociale. Nul doute en tout cas qu'en 2025, les biotechnologies et les technologies spatiales pourront apporter de grands bouleversements si leur développement n'est pas maîtrisé.

Thérèse DELPECH
L'ensauvagement, Grasset, 2005.

Première question (réponse en 120-150 mots environ)

En quoi et pourquoi, selon l'auteur, le développement technologique nécessite-t-il la mise en place de codes de conduite appropriés ?

Seconde question (réponse en 180-200 mots environ)

Le XXI^e siècle sera-t-il le siècle de la peur ?

Le nombre de mots n'est donné qu'à titre indicatif. Les critères suivants seront pris en compte pour l'évaluation des réponses :

- la qualité et l'authenticité de la langue, et en particulier la précision grammaticale et la richesse lexicale ;
- les qualités d'analyse et de synthèse, pour la réponse à la première question ;
- la richesse de la réflexion personnelle, la concision, la cohérence des idées et l'aisance dans l'expression, pour la réponse à la seconde question.

* *
*

ÉCOLE POLYTECHNIQUE
ÉCOLE SUPÉRIEURE DE PHYSIQUE ET DE CHIMIE INDUSTRIELLES

CONCOURS D'ADMISSION 2006

FILIÈRES MP ET PC

COMPOSITION DE LANGUE VIVANTE

VERSION (1 heure 30)

(SANS DICTIONNAIRE)

Les candidats doivent traduire le texte correspondant à la langue qu'ils ont choisie pour l'épreuve écrite lors de leur inscription au concours.

ALLEMAND

Ein Stadtbummler

An der Nikolai-Kirche, wo zur Zeit ein kleiner Zirkus gastiert, fragt mich eine junge Frau, ob ich eine Weile auf ihren Koffer aufpassen kann. Ja, sage ich, warum nicht. In zehn Minuten bin ich wieder da, sagt die Frau. Sie stellt ihren Koffer neben mir ab, macht eine freundliche Geste und geht weiter. Immer wieder wundere ich mich darüber, warum mir Fremde ein solches Vertrauen entgegenbringen. Der Koffer ist klein und hat vermutlich schon viele Reisen hinter sich. Schon schauen mich Leute an und machen sich Gedanken darüber, ob der Koffer und ich zusammengehören oder nicht. Nein, wir gehören nicht zusammen. Früher habe ich angenommen, Menschen schauen einander an, weil sie sich immerzu vor dem Eintreffen schlimmer Nachrichten fürchten. Dann glaubte ich, indem sie sich anschauen, suchen sie nach Worten für die Merkwürdigkeit des Lebens. Denn in den Blicken der Leute schwirrt¹ diese Merkwürdigkeit unablässig hin und her, ohne sich doch je anschauen zu lassen. Heute denke ich kaum noch etwas, ich schaue nur umher. Wie man sieht, bin ich dabei ins Lügen verfallen. Denn es ist nicht möglich, in den Straßen umherzugehen, ohne etwas zu denken. Im Augenblick denke ich gerade, wie schön ich es fände, wenn die Menschen plötzlich wieder arm wären. Und zwar alle, und alle auf einmal. Wie schön es wäre, wenn ich sie ohne ihre Sonnenbrillen sehen könnte, ohne ihre Handtaschen, Sturzhelme, Rennräder, ohne ihre Rassehunde, Rollschuhe, Funkuhren². Sie sollten nichts am Leib haben als die paar Fetzen³, die sie schon vor Jahren am Leib hatten, wenigstens eine halbe Stunde lang.[...]

Da kommt die Frau zurück, deren Koffer ich bewache. In der linken Hand hält sie ein Rezept. Jetzt ist klar, sie war beim Arzt, wollte dort aber nicht mit einem Koffer erscheinen. Vermutlich ist sie keine Reisende, sondern eine Art Stadtwanderin, eine Unbehauste. Sie bedankt sich und nimmt ihren Koffer an sich. Ich möchte sie ermahnen⁴, ihr Vertrauen nicht so leicht herzuschenken. Im gleichen Augenblick muß ich über meine Fürsorge lachen.

(1) *schwirren* : (ici) vibrer

(2) *die Funkuhr* : montre radiocommandée

(3) *die Fetzen* : (ici) les haillons

(4) *ermahnen* : exhorter

Wilhelm Genazino
Ein Regenschirm für diesen Tag (2001)